CAPES EXTERNE D'ESPAGNOL
Session 2026

PREMIÈRE ÉPREUVE D'ADMISSION – Exemple de sujet

Durée de la préparation : 3 heures.
Durée de l'épreuve : 1 heure. Chaque partie dure 30 minutes (exposé : 10 minutes, échange : 20 minutes).
Coefficient 5.
L'épreuve prend la forme d'un exposé suivi d'un échange avec le jury qui consiste, à partir d'un dossier constitué de divers documents, à présenter de manière organisée les principaux enjeux d'un sujet.
Le dossier est constitué de quatre documents en langue étrangère (un document audio ou vidéo ne dépassant pas cinq minutes, un ou deux textes, un ou deux documents iconographiques) prenant appui sur le programme du concours.
L'épreuve se compose de deux parties.
La première partie de l'épreuve est en langue étrangère. Le candidat restitue, analyse et commente le document audio ou vidéo, puis en explicite les liens avec les autres documents du dossier. Cet exposé est suivi d'un échange avec le jury.
La seconde partie de l'épreuve est en langue française. Le candidat explicite l'intérêt culturel et la portée interculturelle du dossier. Cet exposé est suivi d'un échange permettant au jury de faire préciser ou d'approfondir les points qu'il juge utiles.
L'épreuve vise à apprécier la qualité de la langue employée dans les deux parties de l'épreuve. Elle vise également à évaluer la capacité du candidat, à structurer son propos, à analyser de manière organisée des documents de nature variée, à en présenter les principaux enjeux de sens dans le cadre d'un oral en continu, puis en interaction avec le jury.
L'épreuve est notée sur 20. La note 0 est éliminatoire.

Le dossier suivant est composé de quatre documents :

Document 1 : ARTE callejero en LATINOAMÉRICA, *El País*, 29/05/2023.
https://www.youtube.com/watch?v=fx82Tg71oEY

Document 2 : Octavio Paz, *Los privilegios de la vista*, tomo *Arte moderno universal / Arte de México* (Obras completas, Vol. IV), pp. 108-109, Fondo de Cultura Económica, 1990.

Document 3 : Edgar «Saner» Flores (artista mexicano), *La Conquista del Nuevo Mundo por los conquistadores españoles*, Festival Cheminance, Fleury-les-Aubrais (Francia), 2013.

Document 4 : Gabriela Mistral, «El grito», *Revista de las revistas*, México, 1922.

Ce dossier s'inscrit dans le thème du programme limitatif du concours : « Langages » (cycle 4).

I. EN ESPAÑOL, presentará, analizará y comentará el documento audiovisual (documento 1). A continuación explicará, de forma concisa, cómo se relaciona el documento 1 con cada uno de los documentos del dosier.

II. EN FRANÇAIS, vous mettrez en avant l'intérêt culturel, interculturel et éducatif de ce dossier, en montrant en quoi son exploitation pourrait être pertinente dans un contexte d'apprentissage. Vous justifierez également l'inscription de ce dossier dans le thème « Langages » du cycle 4.

Document 2

Como el de los otros continentes, el nuestro [el arte] se despliega en muchas tendencias y personalidades contradictorias. La dificultad para definir esta situación no procede de la ausencia de estilos sino de la presencia de muchos. Aunque la diversidad de escuelas, maneras y artistas individuales prohíbe toda generalización, hay algo en común a todas esas formas contradictorias: el espíritu que las anima. [...] Ser latinoamericano: es un saberse –como recuerdo o como nostalgia, como esperanza o como condenación– de esta tierra y de otra tierra. El arte latinoamericano vive en y por este conflicto. Sus mejores obras, lo mismo en la literatura que en la plástica, son la respuesta a esta condición realmente única y que no conocen ni los europeos ni los asiáticos ni los africanos. [...] El cosmopolitismo latinoamericano no es un desarraigo ni nuestro nativismo es un provincialismo. Estamos condenados a buscar en nuestra tierra, la otra tierra; en la otra, la nuestra. Esa condenación se resuelve en algunos casos en libertad creadora: ese puñado de obras únicas que, en lo que va de siglo, han creado unos cuantos latinoamericanos.

Document 3

Document 4

EL GRITO

¡América, América! ¡Todo por ella; porque nos vendrá de ella desdicha o bien!

Somos aún México, Venezuela, Chile, el azteca-español, el quechua-español, el araucano-español; pero seremos mañana, cuando la desgracia nos haga crujir entre su dura quijada, un solo dolor y no más que un anhelo.

Maestro: enseña en tu clase el sueño de Bolívar, el vidente primero. Clávalo en el alma de tus discípulos con agudo garfio de convencimiento. Divulga la América, su Bello, su Sarmiento, su Lastarria, su Martí. No seas un ebrio de Europa, un embriagado de lo lejano, por lejano extraño, y además caduco, de hermosa caduquez fatal.

Describe tu América. Haz amar la luminosa meseta mexicana, la verde estepa de Venezuela, la negra selva austral. Dilo todo de tu América; di cómo se canta en la pampa argentina, cómo se arranca la perla en el Caribe, cómo se puebla de blancos la Patagonia.

Periodista: Ten la justicia para tu América total. No desprestigies a Nicaragua, para exaltar a Cuba; ni a Cuba para exaltar la Argentina. Piensa en que llegará la hora en que seamos uno, y entonces tu siembra de desprecio o de sarcasmo te morderá en carne propia.

Artista: Muestra en tu obra la capacidad de finura, la capacidad de sutileza, de exquisitez y hondura a la par, que tenemos. Exprime a tu Lugones, a tu Valencia, a tu Darío y a tu Nervo: Cree en nuestra sensibilidad que puede vibrar como la otra, manar como la otra la gota cristalina y breve de la obra perfecta.

Précisions sur la première épreuve d'admission du Capes externe d'espagnol bac+3 (à partir de la session 2026)

Précisions sur la première partie (en espagnol)

• La sous-épreuve consiste en une compréhension audiovisuelle (durée de la vidéo : 3 min environ), ainsi qu'en l'exposé et l'échange avec le jury qui en découlent.
• Lors de son exposé, le candidat ou la candidate doit présenter le document en le contextualisant, puis en dégager le sens (explicite et, éventuellement, implicite) ainsi que les aspects qu'il ou elle estime les plus intéressants, sur le fond comme sur la forme. Il ou elle précisera également les liens (thématiques, culturels, linguistiques, etc.) qui unissent le document 1 à chacun des autres documents du dossier.
• Cette sous-épreuve permet au jury de s'assurer que le candidat ou la candidate s'exprime dans une langue espagnole de bon niveau.

Précisions sur la seconde partie (en français)

• Cette sous-épreuve vise à vérifier, aussi bien lors de l'exposé que lors de l'échange avec le jury, la capacité du candidat ou de la candidate à :

- comprendre et interpréter des documents de natures variées ;
- considérer les documents avec suffisamment d'expertise et de recul pour en dégager les aspects intéressants, ainsi que les difficultés de tout ordre qu'ils pourraient poser ;
- mettre en œuvre une approche interculturelle ;
- justifier, défendre ou infléchir son argumentation ;
- maîtriser les connaissances culturelles et civilisationnelles de base sur l'aire hispanique ;
- s'approprier les thèmes ou axes du programme limitatif du CAPES externe de langues vivantes, consultables à l'adresse suivante : https://www.devenirenseignant.gouv.fr/les-programmes-des-concours-externes-bac3-de-recrutement-d-enseignants-du-second-degre-de-la-session-1402)

• Cette sous-épreuve permet au jury de s'assurer que le candidat ou la candidate s'exprime dans une langue française de bon niveau.